

**O V E R E E N K O M S T**  
**Betreffende de gezondheidszorgenverzekering**  
**tussen het Koninkrijk België en Australië**

---

(Inwerking getreden op 1 september 2009 – Belgisch Staatsblad: 21  
augustus 2009)

**Het Koninkrijk België**

**En**

**Australië,**

bezield met het verlangen de wederzijdse betrekkingen tussen de beide  
Partijen op het gebied van de gezondheidszorgenverzekering te regelen,

zijn het volgende overeengekomen.

## **TITEL I. - Algemene Bepalingen**

### **Artikel 1**

#### ***Definities***

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst :

(a) Verstaat men onder « België » : het Koninkrijk België;

Verstaat men onder « Australië » : de Commonwealth van Australië;

(b) Verstaat men onder « grondgebied » :

voor wat België betreft : het grondgebied van het Koninkrijk België;

voor wat Australië betreft : het grondgebied van Australië, met uitsluiting van al de externe grondgebieden andere dan het grondgebied van de Cocoseilanden (Keeling) en de Christmaseilanden;

(c) Verstaat men onder « wetgeving » : de wetten en verordeningen bedoeld in artikel 2;

(d) Verstaat men onder « bevoegde autoriteit » :

voor wat België betreft : de Ministers die, ieder wat hem betreft, belast zijn met de toepassing van de wetgeving bedoeld in artikel 2, paragraaf 1(a);

voor wat Australië betreft : de Secretaris van het Departement van Gezondheid en Veroudering (of een ander Departement dat mogelijk in de toekomst de desbetreffende functies van dit orgaan uitvoert) die, wat hem betreft, belast is met de toepassing van de wetgeving bedoeld in artikel 2, paragraaf 1(b);

(e) Verstaat men onder « bevoegd orgaan » : de instelling, de organisatie of de autoriteit die ermee belast is de in artikel 2, paragraaf 1 bedoelde wetgeving geheel of gedeeltelijk toe te passen;

(f) Verstaat men onder « verzekeringstijdvak » :

voor wat België betreft : elke periode die als dusdanig wordt erkend bij de wetgeving onder dewelke dat tijdvak werd vervuld, alsmede elke periode die bij deze wetgeving wordt erkend als gelijkgesteld met een verzekeringstijdvak;

voor wat Australië betreft : elke periode die in aanmerking komt voor Medicare onder de toepasselijke wetgeving;

(g) Verstaat men onder « verstrekkingen in natura » :

voor wat België betreft : geneeskundige verstrekkingen, met name deze vermeld in artikel 34 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gecoördineerd op 14 juli 1994;

voor wat Australië betreft :

(a) professionele diensten verleend onder de bepalingen van de Health Insurance Act van 1973;

(b) ziekenhuisverstrekkingen verleend in het kader van het volksgezondheidsstelsel onder de bepalingen van de Health Insurance Act van 1973. Met betrekking tot (a) en (b), elke overeenkomst of besluit met betrekking tot de verlening van ziekenhuisverstrekkingen en andere diensten in de Staten en Territoria van Australië;

(c) farmaceutische verstrekkingen verleend aan een gewone patiënt, zoals bepaald in de National Health Act van 1953;

(h) Verstaat men onder « woonplaats » :

voor wat België betreft : de gewoonlijke verblijfplaats;

voor wat Australië betreft : het begrip « woonplaats » verwijst naar het houden van een geldig Australisch paspoort of elk ander geldig paspoort dat vermeldt dat de houder ervan voor onbepaalde tijd in Australië mag verblijven, zoals bepaald in het kader van de Health Insurance Act van 1973;

(i) Verstaat men onder « bezoek » :

voor wat België betreft : aanwezig op het grondgebied, binnen de grenzen van een bepaalde periode zoals voorzien in de wetgeving;

voor wat Australië betreft : wettig aanwezig zijn op het grondgebied, zonder er een woonplaats te hebben.

2. Elke term die in deze Overeenkomst wordt gebruikt, maar niet in paragraaf 1 van dit artikel is omschreven, heeft de betekenis die daaraan wordt gegeven door de wetgeving die van toepassing is.

## **Artikel 2**

### ***Materieel toepassingsgebied***

1. Deze Overeenkomst is van toepassing :
  - (a) voor wat België betreft : op de wetgeving betreffende de ziekteverzekering voor werknemers en zelfstandigen;
  - (b) voor wat Australië betreft : op de wetgeving betreffende de Health Insurance Act van 1973, de National Health Act van 1953 en aanverwante bepalingen en besluiten, en elke overeenkomst met betrekking tot de verlening van ziekenhuisverstrekkingen en andere diensten in de Staten en Territoria van Australië.
2. Behoudens paragraaf 3 van dit artikel, is deze Overeenkomst gelijkelijk van toepassing op alle wetten, bepalingen, besluiten en overeenkomsten die de in paragraaf 1 van dit artikel vermelde wetten, bepalingen, besluiten en overeenkomsten vervangen, wijzigen of aanvullen.
3. Deze Overeenkomst is van toepassing op alle wetten of bepalingen die de bestaande ziekteverzekeringsregelingen uitbreiden tot nieuwe categorieën van gerechtigden, tenzij de overeenkomstsluitende Partij die haar wetgeving heeft gewijzigd haar bezwaren tegen dergelijke uitbreidingen binnen een termijn van zes maanden vanaf de officiële publicatie van de bedoelde wetten of bepalingen betekent aan de andere Partij.

## **Artikel 3**

### ***Persoonlijk toepassingsgebied***

Tenzij anders bepaald, is deze Overeenkomst van toepassing op personen die verzekerd zijn volgens de Belgische wetgeving of die in aanmerking worden genomen door de Australische wetgeving en alsook op hun gezinsleden.

## **Artikel 4**

### ***Gelijkheid van behandeling***

Tenzij anders bepaald in deze Overeenkomst, zijn personen die onder artikel 3 vallen, onderworpen aan de verplichtingen en hebben ze recht op de verstrekkingen zoals bepaald in de wetgeving van de overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied waarvan ze wettig aanwezig zijn, onder dezelfde voorwaarden als de Belgische staatsburgers in België en de inwoners van Australië in Australië.

## **TITEL II. - Bijzondere bepalingen inzake gezondheidszorgenverzekering**

### **Artikel 5**

1. Behalve indien anders bepaald in artikelen 6 en 7, heeft een persoon die recht heeft op verstrekkingen in natura onder de wetgeving van één van de overeenkomstsluitende Partijen en wiens toestand onmiddellijke medische behandeling vereist gedurende een bezoek op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Partij, recht op verstrekkingen in natura op het grondgebied van deze andere overeenkomstsluitende partij.
2. De verstrekkingen in natura worden verleend door het bevoegd orgaan van de overeenkomstsluitende Partij waar de persoon op bezoek is, overeenkomstig de toepasselijke wetgeving ervan.
3. Paragraaf 1 van dit artikel is niet van toepassing wanneer een persoon naar het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Partij reist met de bedoeling om er een medische behandeling te krijgen.
4. Het is de verantwoordelijkheid van het bevoegd orgaan van de plaats van bezoek om de onmiddellijke noodzaak te bepalen van de medische behandeling bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel.

### **Artikel 6**

Studenten en de hen vergezellende gezinsleden die onderworpen zijn aan de wetgeving van een overeenkomstsluitende Partij en die wettig aanwezig zijn op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Partij, hebben recht op verstrekkingen in natura op het grondgebied van deze andere overeenkomstsluitende Partij. De verstrekkingen in natura worden verleend door het bevoegd orgaan van de laatste overeenkomstsluitende Partij, overeenkomstig haar toepasselijke wetgeving.

### **Artikel 7**

Personen die, krachtens artikelen 9 tot 11 van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Australië van 20 november 2002, onderworpen zijn aan de wetgeving van een overeenkomstsluitende Partij, en zo ook de hen vergezellende gezinsleden, hebben recht op verstrekkingen in natura gedurende de volledige periode tijdens dewelke ze aanwezig zijn op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Partij.

## **Artikel 8**

1. De verstrekkingen in natura, bedoeld in artikels 5 tot 7, vallen ten laste van de overeenkomstsluitende Partij die deze verstrekkingen heeft verleend.
2. De bevoegde autoriteiten kunnen overeenkomen dat er een terugbetaling gebeurt tussen de twee betrokken bevoegde organen. De bepalingen en voorwaarden voor deze terugbetaling zullen overeengekomen worden tussen de bevoegde autoriteiten.

## **TITEL III. - Diverse bepalingen**

### **Artikel 9**

#### ***Verantwoordelijkheden van de bevoegde autoriteiten***

De bevoegde autoriteiten :

- (a) nemen aan de hand van gezamenlijk vastgestelde administratieve schikkingen de nodige maatregelen voor de toepassing van deze Overeenkomst en duiden de verbindingsorganen en de bevoegde organen aan;
- (b) verstrekken elkaar rechtstreeks alle inlichtingen met betrekking tot de maatregelen die genomen zijn met het oog op de toepassing van deze Overeenkomst;
- (c) brengen elkaar zo snel mogelijk en rechtstreeks op de hoogte van elke wijziging in hun wetgeving die een invloed kan hebben op de toepassing van deze Overeenkomst.

### **Artikel 10**

#### ***Administratieve samenwerking***

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst staan de bevoegde autoriteiten en zo ook de bevoegde organen van elke overeenkomstsluitende Partij elkaar bij, als gold het de toepassing van hun eigen wetgeving. Deze wederzijdse bijstand is kosteloos, behalve indien anders overeengekomen tussen de bevoegde autoriteiten.
2. Voor de toepassing van deze Overeenkomst zijn de bevoegde autoriteiten en de bevoegde organen van de overeenkomstsluitende Partijen ertoe gemachtigd rechtstreeks met elkaar alsmede met enig welke persoon te corresponderen, ongeacht of deze persoon in Australië of in België aanwezig is. Het corresponderen geschiedt in één van de officiële talen van de overeenkomstsluitende Partijen.

## **Artikel 11**

### ***Taksen en vrijstelling van echtverklaring***

1. Het voordeel van de vrijstellingen of verminderingen van taksen, zegel-, griffie- of registratierechten, bepaald bij de wetgeving van één van beide overeenkomstsluitende Partijen voor de stukken en documenten die bij toepassing van de wetgeving van deze overeenkomstsluitende Partij moeten overgelegd worden, wordt verruimd tot gelijkaardige voor de toepassing van de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Partij over te leggen stukken en documenten.
2. De voor de toepassing van deze Overeenkomst over te leggen akten en documenten worden vrijgesteld van het echtverklaringsvisum van de diplomatieke of consulaire overheden.

## **Artikel 12**

### ***Aanvragen, verklaringen en rechtsmiddelen***

1. De aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen die onder de wetgeving van een overeenkomstsluitende Partij binnen een bepaalde tijdsspanne moeten ingediend zijn bij een autoriteit, een orgaan of een jurisdictie van deze overeenkomstsluitende Partij, zijn ontvankelijk wanneer ze binnen dezelfde tijdsspanne worden ingediend bij een autoriteit, een orgaan of een jurisdictie van de andere overeenkomstsluitende Partij. In dit geval stuurt de autoriteit, het orgaan of de jurisdictie die aldus wordt benaderd deze aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen onmiddellijk door naar de autoriteit, het orgaan of de jurisdictie van de eerste overeenkomstsluitende Partij, ofwel rechtstreeks, ofwel via de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen. De datum waarop deze aanvragen, verklaringen of rechtsmiddelen ingediend zijn bij een autoriteit, een orgaan of een jurisdictie van de andere overeenkomstsluitende Partij wordt beschouwd als zijnde de datum waarop ze zijn ingediend bij de bevoegde autoriteit, orgaan of jurisdictie voor het in overweging nemen ervan.
2. Een aanvraag of een document mag niet worden van de hand gewezen omdat ze (het) opgesteld is in een officiële taal van de andere overeenkomstsluitende Partij.

## **Artikel 13**

### ***Regeling van geschillen***

Geschillen in verband met de interpretatie of uitvoering van deze Overeenkomst zullen, in de mate van het mogelijke, door de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Partijen worden geregeld

volgens de geest en de grondbeginselen van de Overeenkomst.

#### **TITEL IV. - Overgangsbepalingen**

##### **Artikel 14**

###### ***Feiten die zich voordoen vóór de Overeenkomst in werking treedt***

Deze Overeenkomst voorziet geen enkel recht op verstrekkingen in natura voor een periode vóór ze in werking treedt.

##### **Artikel 15**

###### ***Duur van de Overeenkomst***

Deze Overeenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur. Zij kan worden opgezegd door één der overeenkomstsluitende Partijen door middel van een schriftelijke kennisgeving die via diplomatieke weg aan de andere overeenkomstsluitende Partij wordt bezorgd. De Overeenkomst blijft echter van kracht tot wanneer een periode van twaalf maanden is verstreken, die begint op de datum waarop de kennisgeving wordt bezorgd bij de andere overeenkomstsluitende Partij.

##### **Artikel 16**

###### ***Inwerkingtreding van de Overeenkomst***

Deze Overeenkomst zal in werking treden op de eerste dag van de derde maand na de datum van ontvangst via diplomatieke weg van de nota waarmee de laatste van beide overeenkomstsluitende Partijen aan de andere overeenkomstsluitende Partij heeft laten weten dat de formaliteiten die wettelijk vereist zijn voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst, vervuld zijn.

Ten blijke waarvan de daartoe behoorlijk gemachtigden deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Canberra de tiende dag van augustus van het jaar twee duizend en zes, in tweevoud, in de Engelse, Franse en Nederlandse talen, de drie teksten zijnde gelijkelijk rechtsgeldig.